

nærværende generalakts bestemmelser vedrørende retlig afgørelse eller voldgift til anvendelse i den udstrækning, i hvilken de pågældende parter måtte have tiltrådt samme.

#### *Artikel 30.*

Hvis en af parterne for forligsnævnet forebringer en tvistighed, som den anden part i henhold til bestående overenskomster mellem parterne har forelagt for den mellemfolkelige domstol eller for en voldgiftsret, op sætter nævnet undersøgelsen af tvistigheden, indtil domstolen eller retten har truffet afgørelse vedrørende kompetencespørgsmålet. Der forholdes på samme måde, hvis sagen forelægges domstolen eller retten af en af parterne under forligsbehandlingen.

#### *Artikel 31.*

1. Hvis tvistigheden angår en genstand, der i henhold til en af parternes indre lovgivning henhører under de dømmende eller administrative myndigheders kompetence, kan denne part modsætte sig, at den pågældende tvistighed underkastes de forskellige behandlingsmåder, der omhandles i nærværende generalakt, indtil en endelig afgørelse indenfor en rimelig frist er truffet af den pågældende kompetente myndighed.

2. Den part, der i dette tilfælde ønsker at benytte sig af de i nærværende overenskomst fastsatte behandlingsmåder, skal give den anden part underretning om sin hensigt indenfor en frist af et år at regne fra datoen for nævnte afgørelse.

#### *Artikel 32.*

Hvis en retlig afgørelse eller en voldgiftskendelse bestemmer, at en afgørelse eller foranstaltning truffet af en af de stridende parter dømmende myndighed eller en hvilken som helst anden myndighed enten helt eller delvis er i modstrid med folkeretten, og hvis ifølge den pågældende parts statsforfatning følgen af denne afgørelse eller foranstaltning ikke eller kun ufuldstændigt afhjælpes, er parterne enige om, at den retlige afgørelse eller voldgiftskendelsen skal tilkende den forurettede part en passende godtgørelse.

#### *Artikel 33.*

1. I alle tilfælde hvor tvistigheden er genstand for voldgift eller retlig afgørelse, særlig, hvis det spørgsmål, angående hvilket parterne er uenige, fremkommer som følge af allerede foretagne handlinger eller handlinger, der er ved at blive foretaget, skal den mellemfolkelige domstol i overensstemmelse med artikel 41 i dens statut eller voldgiftsretten indenfor den kortest mulige